

자동음성번역시스템의 실증 실험

ATR-Trek Co., Ltd.



자동음성번역시스템의 실증 실험이란

일본어를 할 수 없어도 일본인과의 대화를 가능하게 하는 시스템입니다.*1

이 단말기를 사용하면 외국인 여행자가 일본 국내에서 원활하게 일본인과 대화를 할 수 있습니다.

- 단말기에 상대방에게 전하고 싶은 문장을 말하면 설정되어 있는 상대방 언어로 번역되어 음성으로 나옵니다.
- 한국어, 중국어, 영어, 일본어, 4개국어에 대응하고 있으며 언어를 바꾸면 상대방이 한 말도 번역할 수 있습니다.
- 시설 등의 정보나 전철 환승 정보 안내 등과 같은 편리한 기능도 갖춰져 있습니다.
- 간사이권의 관광명소·유명시설·호텔·여관에 설치되어 있습니다.*2

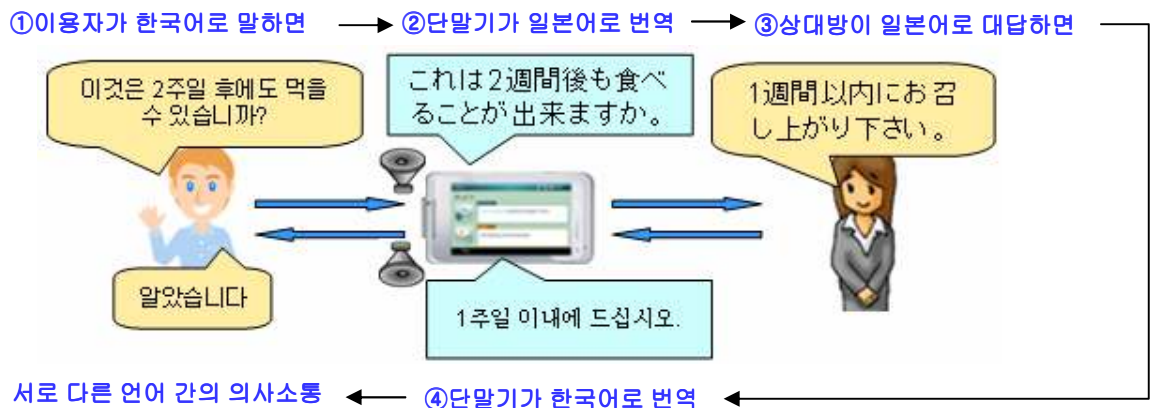
*1: 본 프로젝트는 총무성의 「지역관광진흥에 공헌하게 될 자동음성번역 기술의 실증실험」의 일환으로서 실시하는 것입니다. 운영은 주식회사ATR-Trek 과 독립 행정법인 정보통신연구기구가 추진하고 있습니다. 본 실험을 이용하시면 입력된 음성과 번역 결과가 시스템에 기록됩니다. 각 기록은 이용자나 번역내용(원문·번역문 모두)을 특정할 수 없도록 통계처리나 그 밖의 자료처리를 한 후, 자동음성번역의 정확도 향상을 위해 이용됩니다. 각 기록은 본 목적 이외의 목적으로 이용되거나 일반에게 공개되는 일은 없습니다.

*2: 설치 장소 리스트를 참조해 주십시오. 개인에게 대여하고 있는 시설도 있습니다.

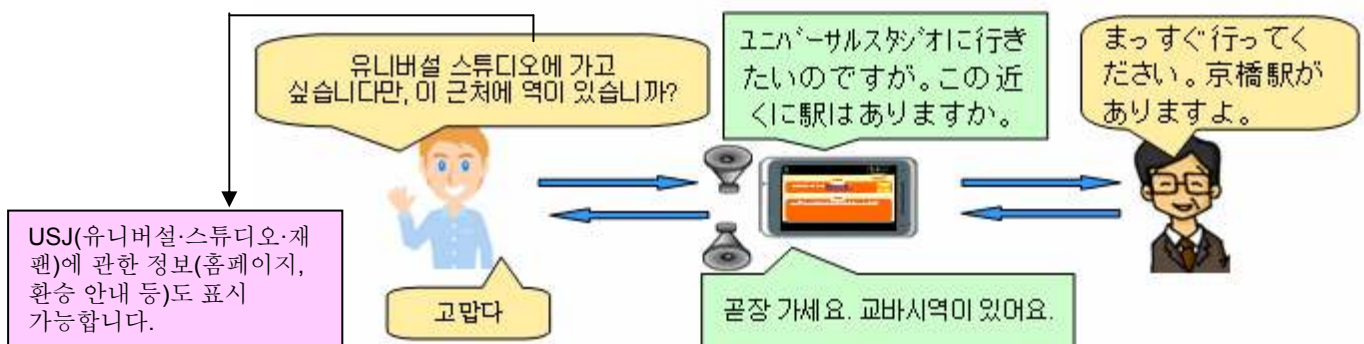
자동음성번역시스템의 이용 장면

【매점에서 점원과의 대화】

▶▶▶ 사용방법 동영상 → <http://atr-trek.jp/ko.wmv>



【 시내에서 길을 잃었을 때 】



ATR-TREK

Copyright 2009 ATR-Trek All rights reserved

자동음성번역시스템 설치 장소 리스트

오사카 지구 설치 장소	대여
Kansai Airport	
Universal Studios Japan	
ANA Crowne Plaza Osaka	
ANA Gate Tower Hotel Osaka	
Hotel New Hankyu Osaka	
Hotel New Hankyu Annex	
Ramada Osaka	
COMS Garden	
Sheraton Miyako Hotel Osaka	
Osaka Castle	
Osaka Municipal Museum of Art	
Osaka Museum of History	
Osaka Museum of Natural History	
Osaka Science Museum	
Osaka City Museum Of Modern Art	
The Museum of Oriental Ceramics, Osaka	
National Theatre of Japan	
Tennoji Zoo	
Seven-Eleven Osaka Kakudacyou	
Seven-Eleven Osaka Dosyoumachi-1cyome	
Seven-Eleven Osaka Toyosaki-3cyome	
Seven-Eleven Osaka Sakaisuji-honnmachi	
Seven-Eleven Osaka Souemon	
Seven-Eleven Dojima River Forum	
Tensan Okage-kan	
Imperial Hotel Osaka	
RIHGA Royal Hotel Osaka	
OSAKA-NANBA WASHINGTON HOTEL PLAZA	
HOTEL-CHUO Osaka	
Ikuno Sports Center	
Sakuya Konohana Kan	
Yahataya Park	

오사카 지구 설치 장소	대여
Tsutenkaku Tower	
Shin Osaka Station "Osaka Municipal Transportation Access Guide Office"	
Umeda Station "Osaka Municipal Transportation Access Guide Office"	
Umeda Station "Osaka Municipal Traffic Bureau"	
Namba Station "Osaka Municipal Transportation Access Guide Office"	
Temnouji Station "Osaka Municipal Transportation Access Guide Office"	
Port of OAP "Osaka water bus"	
Port of Osaka-jo Castle "Osaka water bus"	
Port of Yodoyabashi "Osaka water bus"	
Honmachibashi landing place "City plaza Osaka "	
Dojima River Forum CAFÉ	
Visitor's Information Center "Shin Osaka "	
Visitor's Information Center "Tennoji "	
Visitor's Information Center "Namba"	
Visitor's Information Center "Umeda"	
Osaka-jo Hall	
Cent.Public Hall	
Seika Theatre	
Art Creation Pavilion	
Utsubo Tennis Centre	
Osaka pool	
Osaka Municpoal Central Gymnasium	
Osaka Sanadayama Pool	
Osaka Tsurumi Ryokuchi Pool	
Nagai Stadium	
Osaka Nagai Botanical Garden	

자동음성번역시스템 설치 장소 리스트

나라 지구 설치 장소	대여
Nara City Sightseeing Information Center	○
Nara City Tourist Information Center	○
JR Naraeki Tourist Information Center	
Kintetsu Naraeki Tourist Information Center	○
Saru-sawa Tourist Information Center	
Nara Prefectural Office	
Nara Plaza Hotel	
Kasuga Hotel	
Hotel Asyl Nara Annex	
Super Hotel JR Naraekimae	
Super Hotel Lohas JR Naraekimae	
Yoshinosou Yukawaya	
Nara Park Hotel	
Hotel Asyl Nara	
Nara Royal Hotel	
Hotel Nikko Nara	
People's inn Hanakomichi	
Hotel Sunroute-Nara	
Nara Nagomikan	
Mikasa Kanko Kaikan	
Jikouin zen temple	
Uoman Mochiidono Honten	
Naramachi-Nagaya Co.,Ltd Akemidori	
Matsumori Co.,Ltd Mochidono Honten	
Comic Buster Shalala JR Naraekimae	
Matsuyama Premium Hair	
Shikano Co.,Ltd	
Kasugano	
Shinseikyou	
Kikuichimonnjyu Shirokanenaga Co.,Ltd	
Kotoya	